



**EUROOPA LIIDU  
NÕUKOGU**

**Brüssel, 28. aprill 2010 (06.05)  
(OR. en)**

**9109/10**

---

---

**Institutsioonidevaheline dokument:  
2009/0125 (CNS)**

---

---

**POSEIMA 3  
POSEICAN 3  
POSEIDOM 3  
REGIO 36  
UD 117**

**MÄRKUS**

---

Saatja: Peasekretariaat  
Saaja: Delegatsioonid  
Komisjoni ettepaneku nr: 13015/09 POSEIMA 3 POSEICAN 1 POSEIDOM 3 REGIO 36 UD 179

---

Teema: Ettepanek: nõukogu määrus, millega peatatakse ajutiselt ühise tollitariifistiku ühepoolsete maksumäärade kohaldamine teatavate tööstustoodete impordi suhtes Madeira ja Assooride autonoomsetesse piirkondadesse  
– COREPERis kokkulepitud tekst

---

Delegatsioonidele edastatakse lisas eespool nimetatud määruse tekst COREPERi poolt  
28. aprillil 2010 kokkulepitud kujul.

Ettepanek

**NÕUKOGU MÄÄRUS,**

**millega peatatakse ajutiselt ühise tollitariifistiku ühepoolsete maksumäärade kohaldamine teatavate tööstustoodete impordi suhtes Madeira ja Assooride autonoomsetesse piirkondadesse**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 349,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,<sup>1</sup>

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust,<sup>2</sup>

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust,<sup>3</sup>

pärast konsulteerimist Regioonide Komiteega<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> ELT C, lk

<sup>2</sup> ELT C, lk

<sup>3</sup> ELT C, lk

<sup>4</sup> ELT C, lk

ning arvestades järgmist:

1. Kooskõlas Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 299 lõikega 2 taotlesid Madeira ja Assooride piirkondlikud ametiasutused Portugali valitsuse toetusel 2007. aasta augustis ja detsembris ühepoolsete tollimaksumäärade peatamise kehtestamist mitmete toodete suhtes. Nad põhjendasid oma taotlust sellega, et seoses nende saarte kaugel asukohaga kannatavad ettevõtjad tõsise kaubandusliku mahajäämuse käes, millel on negatiivne mõju demograafilistele suundumustele, tööhõivele ning sotsiaalsele ja majandusarengule.
2. Madeira ja Assooride kohalik majandus sõltub suurel määral riigisisest ja rahvusvahelisest turismist, mis on üsna ebakindel majanduslik ressurss. Seda määravad tegurid, millele kohalikel ametiasutustel ja Portugali valitsusel mõju peaaegu puudub. Selle tulemusel on Madeira ja Assooride majandusareng tugevalt piiratud. Nendel asjaoludel on vajalik toetada turismindust vähem sõltuvaid majandussektoreid, et kompenseerida turismisektori kõikumisi ning kindlustada seega kohalik tööhõive.
3. Nõukogu 24. juuni 1993. aasta määrusel (EMÜ) nr 1657/93, millega peatatakse ajutiselt ühise tollitariifistiku ühepoolsete maksumäärade kohaldamine teatavatele Assooride ja Madeira vabatsoonide seadmistamiseks mõeldud tööstustoodetele,<sup>5</sup> ei olnud viimastel aastatel enne selle kehtivuse lõppemist 31. detsembril 2008 enam soovitud mõju. See on tõenäoliselt sellepärast, et kõnealuse määrusega ettenähtud peatamine kehtis ainult Madeira ja Assooride vabatsoonide suhtes ning seepärast seda viimastel aastatel enne kehtivuse lõppu enam ei kasutatud. Seepärast on asjakohane ette näha uus peatamine, mis ei hõlma ainult vabatsoonides asuvaid tootjaid, vaid millest saavad kasu kõik kõnealuste piirkondade territooriumil asuvad ettevõtjad. Peatamisest kasu saavate ärisektorite hulka peaksid niisiis kuuluma kalapüügi-, põllumajandus-, tööstus- ja teenindussektor.

---

<sup>5</sup> EÜT L 158, 30.6.1993, lk 1.

4. Selleks et tagada käesoleva määrusega ettenähtud peatamise majanduslik mõju, on asjakohane laiendada toodete sortimenti, hõlmates tööstuses kasutatavad valmistooted, toorained jm materjalid ning põllumajanduses, tööstuse ümberkujundamiseks ja säilitamiseks ning muudeks teenusteks kasutatavad varuosad ja osised.
5. Selleks et pakkuda investoritele pikaajalist perspektiivi ning võimaldada ettevõtjatel saavutada selline tootmis- ja äritegevuse tase, mis muudab asjaomaste piirkondade majandusliku ja sotsiaalse keskkonna stabiilseks, on asjakohane peatada täielikult ühise tollitariifistiku tollimaksumäärade kohaldamine teatavate kaupade suhtes kümneaastaseks ajavahemikuks alates [käesoleva määruse jõustumiskuupäevale järgneva kalendrikuu esimesest päevast].
6. Tagamaks, et kõnealustest tariifimeetmetest saavad kasu ainult Madeira ja Assooride territooriumil asuvad ettevõtjad, tuleb peatamine nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik)<sup>6</sup> ja komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik)<sup>7</sup> kohaselt teha sõltuvaks toodete lõppkasutusest.
7. Selleks et tollimaksumäära peatamine saaks tõhusalt toimida, peavad Madeira ja Assooride ametiasutused võtma vajalikud rakendusmeetmed ning komisjoni sellest teavitama.
8. Komisjonil peaks olema lubatud vajadusel vastu võtta ajutisi meetmeid, mille eesmärk on takistada kaubandushäireid põhjustavaid spekulatiivseid tehinguid, kuni nõukogu võtab vastu lõpliku lahenduse.

---

<sup>6</sup> EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.

<sup>7</sup> EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1.

9. Kaupade kombineeritud nomenklatuuri muudatused ei tohi põhjustada mingeid olulisi muutusi maksumäärade kohaldamise peatamise iseloomus. Komisjonile tuleks seetõttu anda volitused võtta vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 290 vastu delegeeritud õigusakte, et teha vajalikke muudatusi ja tehnilisi kohandusi nende kaupade loetelus, mille suhtes peatamist kohaldatakse.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Alates [käesoleva määruse jõustumiskuupäevale järgneva kalendrikuu esimesest päevast] kuni [kuupäevani, mil möödub 10 aastat käesoleva määruse kohaldamise alguskuupäevast,] peatatakse täielikult ühise tollitariifistiku maksumäärade kohaldamine I lisas loetletud, põllumajanduses, kaubanduses või tööstuses kasutatavate valmistoodete impordi suhtes Madeira ja Assooride autonoomsetesse piirkondadesse.

Neid kaupasid peavad kasutama vastavalt nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) ja komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/93, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) sätetele vähemalt 24 kuu jooksul alates vabasse ringlusse lubamisest Madeira ja Assooride autonoomsetes piirkondades asuvad ettevõtjad.

*Artikkel 2*

Alates [käesoleva määruse jõustumiskuupäevale järgneva kalendrikuu esimesest päevast] kuni [kuupäevani, mil möödub 10 aastat käesoleva määruse kohaldamise alguskuupäevast] peatatakse täielikult ühise tollitariifistiku maksumäärade kohaldamine II lisas loetletud, põllumajanduses ning tööstuse ümberkujundamiseks ja säilitamiseks kasutatavate toorainete, varuosade ja osiste impordi suhtes Madeira ja Assooride autonoomsetesse piirkondadesse.

### *Artikkel 3*

Madeira ja Assooride pädevad asutused võtavad vajalikud meetmed, et tagada artiklite 1 ja 2 järgimine.

Kõnealused asutused teatavad neist meetmetest komisjonile enne [kuupäeva, mil möödub kuus kuud käesoleva määruse jõustumisest].

### *Artikkel 4*

Artiklites 1 ja 2 nimetatud tollimaksude kohaldamise peatamise tingimuseks on nõukogu määruse (EMÜ) nr 2913/92 artiklite 21 ja 82 kohane lõppkasutus ning kontroll, mis on ette nähtud määruse (EÜ) nr 2454/93 artiklites 291–300.

### *Artikkel 5*

1. Kui komisjonil on põhjust arvata, et käesolevas määruses sätestatud peatamine on teatava toote puhul kaasa toonud kaubandushäire, võib ta artikli 7 lõikes 2 nimetatud korras peatamise ajutiselt tühistada kuni 12 kuuks. Selliste toodete imporditollimaksud, mille puhul peatamine on ajutiselt tühistatud, tagatakse tagatise abil ja kõnealuste toodete vabasse ringlusse lubamise tingimuseks Madeira ja Assooride autonoomsetes piirkondades on sellise tagatise esitamine.
2. Kui nõukogu otsustab komisjoni ettepaneku põhjal 12 kuu jooksul, et peatamine tuleks lõplikult tühistada, nõutakse tagatistega tagatud maksude summad lõplikult sisse.
3. Kui 12 kuu jooksul ei tehta lõplikku otsust vastavalt lõikele 2, vabastatakse tagatised.

## *Artikkel 6*

### *Volituste delegeerimine*

Vajaduse korral võib komisjon vastavalt artiklile 6a ning artiklites 6b ja 6c sätestatud tingimustel võtta vastu delegeeritud õigusakte, et teha käesoleva määruse I ja II lisas muudatusi ja tehnilisi kohandusi, mis on vajalikud kaupade kombineeritud nomenklatuuri muudatuste tõttu.

### *Artikkel 6a*

#### *Delegeerimise kasutamine*

1. Volitused artiklis 6 osutatud delegeeritud õigusaktide vastuvõtmiseks antakse komisjonile määramata ajaks.
2. Niipea kui komisjon on delegeeritud õigusakti vastu võtnud, teeb ta selle teatavaks nõukogule.
3. Komisjonile antud volituste suhtes võtta vastu delegeeritud õigusakte kohaldatakse artiklites 6b ja 6c sätestatud tingimusi.

### *Artikkel 6b*

#### *Delegeerimise tagasivõtmine*

1. Nõukogu võib artiklis 6 osutatud volituste delegeerimise tagasi võtta.
2. Kui nõukogu on algatanud sisemenetluse, et otsustada, kas volituste delegeerimine tuleks tagasi võtta, püüab ta sellest teavitada komisjoni mõistliku aja jooksul enne lõpliku otsuse tegemist, nimetades delegeeritud volitused, mille suhtes võidakse kohaldada tagasivõtmist, ja tagasivõtmise võimalikud põhjused.

3. Tagasisvõtmise otsusega lõpetatakse otsuses nimetatud volituste delegeerimine. Otsus jõustub kohe või otsuses nimetatud hilisemal kuupäeval. See ei mõjuta juba jõustunud delegeeritud õigusaktide kehtivust. Otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.

#### *Artikkel 6c*

##### *Delegeeritud õigusaktide suhtes vastuväidete esitamine*

1. Nõukogu võib esitada delegeeritud õigusaktide suhtes vastuväiteid kolme kuu jooksul alates õigusakti teatavaks tegemisest.
2. Kui pärast selle tähtaja möödumist ei ole nõukogu delegeeritud õigusakti suhtes vastuväiteid esitanud või kui nõukogu on enne tähtaja möödumist teavitanud komisjoni, et ta on otsustanud vastuväiteid mitte esitada, avaldatakse delegeeritud õigusakt Euroopa Liidu Teatajas ning see jõustub õigusaktis sätestatud kuupäeval.
3. Kui nõukogu esitab delegeeritud õigusakti suhtes vastuväiteid, õigusakt ei jõustu. Nõukogu põhjendab delegeeritud õigusakti suhtes esitatud vastuväiteid.

#### *Artikkel 7*

1. Komisjoni abistab tolliseadustiku komitee.
2. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 4 ja 7. Kõnealuse otsuse artikli 4 lõikes 3 sätestatud tähtajaks kehtestatakse kolm kuud.

#### *Artikkel 8*

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.



Määrus kohaldatakse alates [käesoleva määruse jõustumiskuupäevale järgneva kalendrikuu esimesest päevast], v.a artikleid 6–6c, mida kohaldatakse alates määruse jõustumise kuupäevast.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel,

*Nõukogu nimel*  
*eesistuja*

## I LISA

### Põllumajanduses, kaubanduses või tööstuses kasutatavad valmistooted

CN-kood <sup>1</sup>			CN-kood			CN-kood			CN-kood		
4016	94	00	8422	30	00	8501	61	20	9016	00	10
4415	10	10	8423	89	00	8501	64	00	9017	30	10
5608			8424	30	90	8502	39		9020	00	00
6203	31	00	8427	20	11	8504	32	80	9023	00	10
6203	39	19	8440	10	90	8504	33	00	9023	00	80
6204	11	00	8442	50	23	8504	40	90	9024	10	
6205	90	80	8442	50	29	8510	30	00	9024	80	
6506	99		8450	11	90	8515	19	00	9025	19	20
7309	00	59	8450	12	00	8515	39	13	9025	80	40
7310	10	00	8450	20	00	8515	80	91	9025	80	80
7310	29	10	8451	21	90	8516	29	99	9027	10	10
7311	00		8451	29	00	8516	80	80	9030	31	00
7321	81	90	8451	80	80	8518	30	95	9032	10	20
7323	93	90	8452	10	19	8523	21	00	9032	10	81
7326	20	80	8452	29	00	8526	91	80	9032	89	00
7612	90	98	8458	11	80	8531	10	95	9107	00	00
8405	10	00	8464	90		8543	20	00	9201	90	00
8412	29	89	8465	10	90	8543	70	30	9202	90	30
8412	80	80	8465	92	00	8543	70	90	9506	91	90
8413	81	00	8465	93	00	8546	90	90	9506	99	90
8413	82	00	8465	99	90	9008	10	00	9507	10	00
8414	40	90	8467	11	10	9011	80	00	9507	20	90
8414	60	00	8467	19	00	9014	80	00	9507	30	00
8414	80	80	8467	22	30	9015	80	11	9507	90	00
8415	10	90	8467	22	90	9015	80	19			
8415	82	00	8479	89	97	9015	80	91			
8418	30	20	8501	10	91	9015	80	93			
8418	50		8501	20	00	9015	80	99			

<sup>1</sup> 1. jaanuaril 2009 kohaldatavad CN-koodid on vastu võetud komisjoni 19. septembri 2008. aasta määrusega (EÜ) nr 1031/2008, millega muudetakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 (tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta) I lisa (ELT L 291, 31.10.2008, lk 1).

## II LISA

### Põllumajanduses ning tööstuse ümberkujundamiseks ja säilitamiseks kasutatavad toorained, varuosad ja osised

CN-kood <sup>1</sup>			CN-kood			CN-kood			CN-kood		
3102	40	10	7318	22	00	8415	90	00	8529	10	39
3105	20	10	7320	20	89	8421	23	00	8529	10	80
4008	29	00	7323	99	99	8421	29	00	8529	10	95
4009	42	00	7324	90	00	8421	31	00	8529	90	65
4010	12	00	7326	90	98	8421	99	00	8529	90	97
4015	90	00	7412	20	00	8440	90	00	8531	90	85
4016	93	00	7415	21	00	8442	40	00	8539	31	90
4016	99	97	7415	29	00	8450	90	00	8543	70	90
5401	10	90	7415	33	00	8451	90	00	8544	20	00
5407	42	00	7419	91	00	8452	90	00	8544	42	90
5407	72	00	7606	11	91	8478	90	00	8544	49	93
5601	21	90	7606	11	93	8481	20	10	9005	90	00
5608			7606	11	99	8481	30	99	9011	90	90
5806	32	90	7616	10	00	8481	40		9014	90	00
			7907	00		8481	80	99	9015	90	00
5901	90	00	8207	90	99	8482	10	90	9024	90	00
5905	00	90	8302	42	00	8482	80	00	9029	20	31
6217	90	00	8302	49	00	8483	40	90	9209	91	00
6406	20	90	8308	90	00	8483	60	80	9209	92	00
7303	00	90	8406	90	90	8484	10	00	9209	94	00
7315	12	00	8409	91	00	8503	00	99	9506	70	90
7315	89	00	8409	99	00	8509	90	00			
7318	14	91	8411	99	00	8511	80	00			
7318	15	69	8412	90	40	8511	90	00			
7318	15	90	8413	30	80	8513	90	00			
7318	16	91	8413	70	89	8514	90	00			
7318	19	00	8414	90	00	8529	10	31			

<sup>1</sup> 1. jaanuaril 2009 kohaldatavad CN-koodid on vastu võetud komisjoni 19. septembri 2008. aasta määrusega (EÜ) nr 1031/2008, millega muudetakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 (tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta) I lisa (ELT L 291, 31.10.2008, lk 1).